I saw on the news that the support for some computer stopped so I didn't think you would be able to use it.
I THOUGHT IT WOULD BLOW UP WHEN YOU STARTED IT.
The way of an S, right.
I CAN'T GET OUT ON THE INTERNET THOUGH.
WELL, THAT'S GOOD.
IT'S AN OLD MODEL AND I'VE BEEN LEAVING IT ALONE FOR A WHILE.
I WAS A BIT WORRIED IT WOULDN'T WORK BUT IT WORKED PERFECTLY.
WHY DID YOU CHOOSE THOSE TWO FLUTTERING THINGS?
I USE IT LIKE A NORMAL PERSON. WRITING A NOVEL AND SUCH.
WHAT ARE YOU DOING WITH YOUR COMPUTER? PUT STUFF IN IT? SWING IT?
AH! DURING THE TIME WE TALKED ABOUT WORK...
I HEARD ABOUT IT TOO!
THAT'S A REALLY GOOD WAY TO SPEND YOUR FREE TIME.
AH!
SHIRO-SAN... YOU SAID THE SAME THING LAST YEAR TOO AND YET YOU...
WELL... I JUST WANTED TO WRITE SOMETHING. NOT THINKING TOO MUCH AND JUST LET MY FINGERS MOVE.
OH, YOU WERE WRITING A NOVEL!?

"THE HERO USA'S ADVENTURES"
HUH?
LET'S HELP STIMULATE THE CREATIVITY OF THE WRITER!
THE SPECIALTY OF THE VILLAGE IS CHERRIES.
DON'T BUTT IN ALL THE TIME!
THE END
AT LEAST MAKE AN ADVEN-TURE STORY!
THE HERO USA IS LIVING NEAR THE END OF HIS COUNTRY IN A VILLAGE CALLED DT. HE DIED WITHOUT EVEN STEPPING A FOOT OUTSIDE THE VILLAGE.
ONE DAY THE HERO USA GOT CALLED BY THE WIZARD RITSU.
JUST GO AWAY!
BUT BEFORE HE WENT HE THOUGHT "MAYBE I SHOULD BECOME A WIZARD TOO BEFORE I GO?"

Note: Cherry is an euphemism for virgin.

Note: DT is slang for "Doutei" aka Virgin.

Note: You know you can be a wizard if you're still virgin when you're 30, right.

IT'S NOT ABOUT HOW SIMILAR IT IS TO REALITY...
DIDN'T I TELL YOU TO NOT BUTT IN!?
YOU DIDN'T PUT A SINGLE NICE THING IN THERE... TOO STRAIGHT-FORWARD.
THE WIZARD RITSU WAS *UNSOCIABLE* AND *DIDN'T TALK MUCH.*
A *WEIRDO* WHO IS ONLY INTERESTED IN BOOKS.
HEY... MAYUMI-SAN!
AH
SHE DIDN'T WANT TO TALK TO THE HERO USA NO MATTER WHAT.
EVEN THOUGH SHE CALLED FOR HIM...
BECAUSE THE WIZARD RITSU WAS A WEIRD PERSON WITH NO SOCIAL GRACE AND DIDN'T TALK MUCH.
Huh, that's unreasonable.
... SUMIKO-SAN, YOUR TURN.
"SOMEHOW IT SEEMS BAD THINGS ARE GOING TO HAPPEN."
SHE DIDN'T WANNA TALK TO HIM PERSONALLY SO SHE CAME UP WITH AN IDEA TO TALK TO HIM THROUGH OTHER VILLAGERS.

BAR SUMIKO!
DT VILLAGE
A REALLY BIG PLACE.
HE WENT TO THE BIGGEST BAR IN THE VILLAGE.
TOO STRAIGHT!
TO GATHER THE INFORMATION HIMSELF...
THE HERO USA, HATED BY THE SAGE RITSU...
HUH, IS THAT SO?
WELL, AT THE BAR WAS...
HE MET A LOT OF FRIENDS AT THE BAR.
Sumiko-san, well played.
NOW, SAKUMA-KUN, YOUR TURN.
EH!?
THE FAMOUS TROUBADOUR WITH THE FINE VOICE, MAYUMI.
NO CHANGING THE CHARACTERS...
SOMETHING ABOUT THESE TWO...?
THE SKILLED AND FAMOUS WITCH, SAYAKA.

I used to sing for the king, but that was 10 years ago...
IF YOU LOOK CLOSELY, THE TROUBADOUR HAS RUINED HER VOICE WITH ALCOHOL AND HER GLORY OF THE PAST HAS ALL BUT DISAPPEARED.
THIS STORY SHOULD BE SAKUMA'S BRIBE STORY...
THE MEAN SCHEMING WITCH HAS BECOME UNABLE TO USE HER MOST IMPORTANT FACE MAGIC.
What are you saying, Sakuma-kun?
HERE'S YOUR ORDER, "SAKUMA TERIYAKI".
Thank you for waiting!
MY REALLY GOOD COOK-ING ARRI-VED.
BUT AT THAT TIME, FROM A SMALL ROOM...
YOU'RE AN ALCO-HOLIC!
MY VOICE TOO...
THE REASON I CAN'T USE MY MAGIC MUST BE BECAUSE OF THE CHANTING OF THE DEVIL KING.
WHEN THE WITCH GETS CLOSER HER FACE IS COVERED BY MOSAIC, IT'S TOO DANGEROUS TO SHOW HER FACE.
YOU GUYS WILL GET SUED BY THE HERO USA.

ANYWAY, THE RUNAWAY HERO USA...
WENT TO TALK TO THE HEAD OF THE VILLAGE, WHO IS ALSO HIS FATHER, ABOUT THE RUMOURS OF THE DEVIL KING'S CHANTING.
I SHOULD HURRY UP AND CHANGE THE STORY SINCE SAKUMA ENDED UP IN IT.
AHH...
SHE'S MAD. SHE'S FRIGGIN' MAD.
BUT THIS ARGUING BACK AND FORTH MIGHT BE KINDA NICE TOO.
SENPAI, SORRY...
I DIDN'T THINK ABOUT IT, BUT PLEASE CONTINUE.
.....
DOING SO, THE HERO USA'S FATHER SAID...
"NEXT WEEK... AT YOUR BIRTHDAY PARTY, LET'S TALK ABOUT EVERYTHING."
HEY, LIKE AN RPG!
"GIVE OUT INVITATIONS TO THE PEOPLE OF THE VILLAGE TOO."
IT MIGHT BE A TOUGH THING FOR YOU, I WANT YOU TO BE ATTENTIVE AND LISTEN TO THEM.
AND SO, THE DAY OF THE PARTY...

THAT'S HOR-RIBLE!!
NOT EVEN ONE PERSON CAME...
"I SHOULD AT LEAST REHEAT THE SOUP, THEY WILL ABSOLUTELY BE COMING SOON."
WHILE LOOKING AT THE FOOD GETTING COLD, HE SAID THAT TO HIMSELF.
"SOMETHING PROBABLY HAPPENED CAUSING THEM TO BE LATE."
SENPAI, PLEASE FORGIVE ME.
THE SOUND OF THE TIME PASSING, LIKE THEY WERE MAKING FUN OF THE HERO USA...

HEY, RITSU-CHAN...
IT'S GETTING TOO HEAVY FOR US TO LISTEN, LET'S SWITCH.
THE REASON THE PEOPLE OF THE VILLAGE DIDN'T COME TO THE PARTY WAS...
OF COURSE THAT SOME-THING ELSE HAD HAPPENED.
THE NEXT DAY...
THE NEXT DAY!?
IT WAS BECAUSE IN THE NEIGHBORING CITY, A REALLY GOOD-LOOKING GUY ALSO HAD A BIRTHDAY PARTY.
HMM, I WILL LEAVE THIS VILLAGE BUT IT'S NOT BECAUSE OF AN ADVENTURE.
USA HAD NOTICED ONE THING, "THE DEVIL KING IS INSIDE ME..."
WE DON'T NEED ANY MENTAL PLOT TWIST LIKE THAT!

USA-SENPAI IS SO PITIFUL!
THANK YOU, SAKUMA!! BUT DON'T FEEL DOWN FOR IT BECAUSE IT'S NOT REALITY!!
THE END
JUST QUIT IT!
"Hero" is a family name.
HOW'S THAT, SHIRO? THINK YOU CAN WRITE SOMETHING INTERESTING NOW?
YEAH! THANK YOU, MAYUMI-SAN!
IT'S AN UNNECES-SARY APPRE-CIATION.
WHEN IT'S DONE, YOU HAVE TO READ IT!
IN LIKE 10 YEARS OR SO?
WELL THAT MEANS YOU HAVE TO BE HERE FOR THE NEXT 10 YEARS, YOU IDIOT!
No-
GOOD BYE!
USA-SENPAI, SEE YOU AT SCHOOL!

HE REALLY LIKES YOU...
I THINK THAT'S A BIT MISTAKEN.
THAT'S NOT RIGHT.
LISA-KUN HAS A REAL CHARM,
BUT ALSO MEDDLE-SOME...
AND REALLY NICE.
IT SEEMS LIKE YOU CAN GET PEOPLE TO NOTICE THAT JUST BY TALKING AND LISTENING TO THEM.
NOT A WEIRD PERSON OR SOMETHING LIKE THAT.
AND SO...

SFX: TYPE TYPE
BEEP
.....!
BINGO!

TO GET HER TO BE HAPPY BECAUSE OF LOVE IS A REALLY DIFFICULT THING
WELL, MAYBE THIS IS...
AS ALWAYS, OUR WAY OF THINKING IS VERY DIFFERENT.
"THAT'S GOOD, RIGHT?"
"BEING HAPPY"?
?
WE SHOULD DO IT AGAIN...
!?
SENPAI'S SENSE OF STORY IS REALLY BAD THOUGH.

TVアニメ絶賛放映中♥
WHISTLE
BOKURA WA MINNA KAWAISOU
UWAAA!
USA-KUN, YOU'RE ALREADY HOME!?
YOU SHOULD'VE SAID SOMETHING!!
SORRY I RUINED YOUR COOL MOMENTS...
AH!

HERE'S SOME OF MY GRANDMA'S YOMOGI-MOCHI TO SHARE WITH THE OTHERS.
SAKUMA-KUN!
YO!
That vulgar person?
Since that vulgar person always eats everything up, make sure you eat a lot right now.
EH?
AH... WELL...
SHIRO-SAN, YOU'RE REALLY GOOD AT TYPING. LIKE REALLY FAST!
KINDA LIKE A SUPER-HACKER!
LOOKS LIKE YOU BROKE THROUGH SOME REALLY TOUGH SECURITY!

He was just invited to a game.
BINGO! BUT PLEASE STOP THAT NOW.
Ama-zing!
Typing really fast and then, BAM! So cool!
Embarrassed ♥

THANK YOU FOR LETTING ME EAT HERE.
It is good.
It's good.
I WILL EAT A LOT AS A THANKS!
YOU LOOK REALLY GREAT IN YOUR SCHOOL UNIFORM.
HAVE YOU GOTTEN USED TO IT?

FLINCH
THAT'S TOO BAD. EVEN RITSU-CHAN, THE EXPERT ON LONELINESS, HAS STOPPED BEING SO LONELY.
RIGHT?
WELL, A LITTLE...
NOT.
LONE-LY?
AND IT ALSO LOOKS LIKE MAEMURA-SAN HAS A HARD TIME WITH STUDYING.
COMPARED TO BEFORE, FEELS LIKE WE HAVE EACH OTHER AT THE RIGHT DISTANCE.
Haven't met her.
BUT THAT OTHER GIRL, IS SHE ALRIGHT?
NOD
BUT YOU DO TALK ABOUT BOOKS FROM TIME TO TIME, RIGHT...?
MAYBE SHE'S TOO BUSY HANGING OUT WITH FRIENDS AND NOT STUDYING.
YEAH ...
THAT'S A GOOD THING!

TELLING ME ALL KINDS OF THINGS.
SPRING IS A GOOD TIME TO START A NEW RELATION.
MAYBE SAYAKA* SHOULD LOOK FOR A NEW GROUP TOO.
THE START OF SOMETHING NEW.
It was a long road...
RE-CENTLY, SENPAI IS...
I'M REALLY TROUBLED.
RECENTLY, A KOUHAI AT WORK WHO JUST GRADUATED IS REALLY ATTACHED TO ME.
HE KEEPS SAYING STUFF LIKE "YOU'RE BEAUTIFUL, EXACTLY MY TYPE".
You really do have a good sense of humour...
DON'T DESTROY IT!
FOR REAL. YOU'RE STILL WAITING FOR YOUR DREAM TO COME TRUE WITHOUT THINKING OF THE CONSEQUENCES
GEEZ!
It's 22 and 29!
IT'S NOT LIKE THAT!
A CRIME ...
Well yeah. If it keeps on being like that, it will become a problem.
When we're 59 and 52, it won't matter!!

*TL note: Here Sayaka is referring to herself

Stop picturing me as a dog.
HE'S KINDA LIKE USA-KUN.
MORE OF A DOG THAN A MAN.
Wouldn't it be nice to date someone who wouldn't run away as soon as it became difficult...
WELL, I WOULDN'T DO THAT TO MY PARTNER.
IT'S A LOT OF TROUBLE WITH ROMANCE INSIDE THE COMPANY.

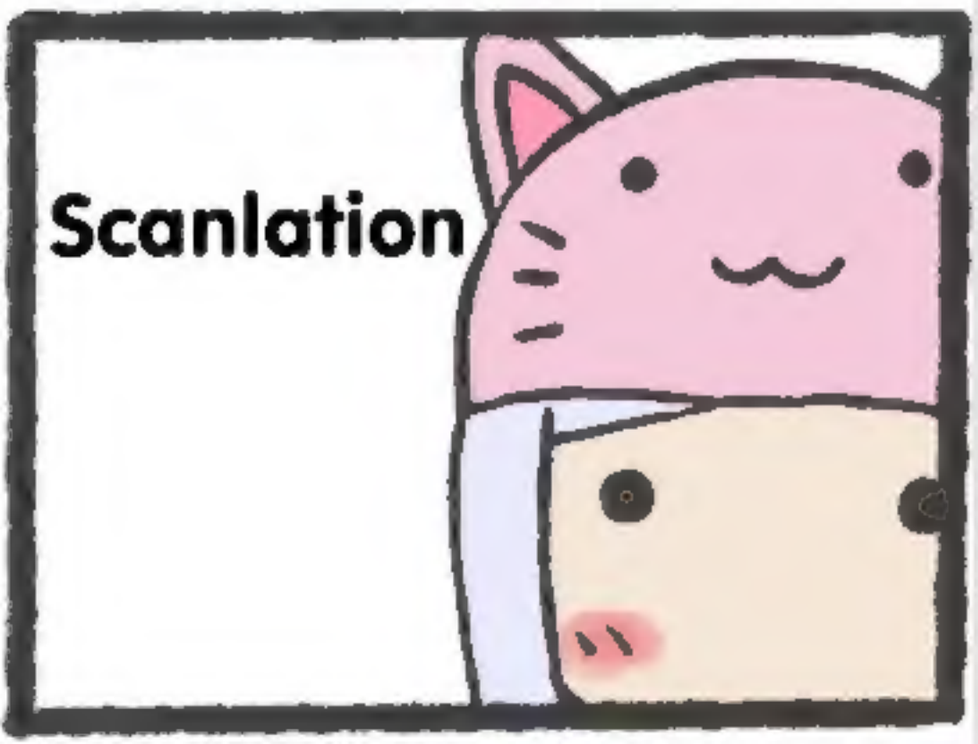
HEY!!!
OLD WOMAN... THERE'S STUFF OLDER PEOPLE DO NOT GET.
I THINK USA-SENPAI IS REALLY COOL.
RIGHT, RITSU-CHAN?
AS SOMEONE OLDER, USA REALLY LOOKS LIKE A GOOD-FOR-NOTHING TYPE OF GUY.
EH?

Huh!?
DON'T LIE!
IT'S NOT A LIE.
AND EVERYONE IN HIS CLASS HAVE ONLY GOOD THINGS TO SAY ABOUT HIM.
EH

HE REALLY LISTENS TO WHAT I'M SAYING, THAT MADE ME HAPPY!
What?
WEREN'T YOU JUST LURED IN BY HIS WAY OF TALKING...?
AND TO SAY HE IS COOL FROM JUST THAT, IT'S EXAGGERATED.
Anyway, if he's cool, I'll just destroy that image.
THAT'S NOT TRUE!
You're a real demon.

IT REALLY SEEMS LIKE USA-KUN IS POPULAR WITH THE YOUNGER PEOPLE.
AS A CARING AND SWEET SENPAI.
It got that feeling
HMM ...
MAYBE...
OH YEAH, RITSU-CHAN! WHAT DO YOU THINK?
THUMP

HMM...
THAT'S GOOD, THEN.
I THINK THAT'S A COMPLIMENT ...
LET'S CHANGE THE SUBJECT.
OH, THAT'S RIGHT, SHIRO-SAN.
WHERE DID YOU BUY THAT COMPUTER?
IT WAS MINE FROM THE BEGINNING.
Eh!? Really...
.....
SHIRO-KUN TOOK OUT HIS COMPUTER?
YEAH.



This release was not possible without the following staffs:

REDRAWER:
Jacob
The Minimalist

TYPESETTER:
Diathedia
The Watcher

TRANSLATOR:
Viking
The Norse

PROOFREADER:
Vahakhra
The Silent Messenger